

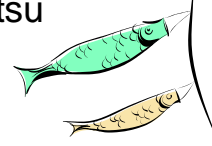


# オリーブ通信

2014年  
5月号  
2014.  
5.17発行

第151号

<http://www.ne.jp/asahi/olive/kusatsu>



## 20周年パーティに向けて準備始まる

今年の7月、オリーブは20歳になります。いよいよ本格的にパーティの準備を始める時期になりました。オリーブのあゆみは20年ととても長いですが、実際に20年間オリーブに携わっている人は創始者のお一人である恩地さん(代表)と、その数か月後に入会した小春の2名となってしまいました。(残念ながら)

10周年の時は、まちづくりセンター全館を貸切り、午前スピーチ大会、午後世界の料理とアトラクション、加えて、オリーブの冊子を作成しました。外部にも宣伝をし、大勢の外国人や日本人が参加してくれました。その準備には、約1年かけました。その頃はスタッフも生徒も大勢いたので、スピーチ班、料理アトラクション班、冊子班と3つの各グループに10人ずつのスタッフがいるという豊富な人材のあった時代です。スピーチ大会は、BNNにも呼びかけて参加者を広く県内から募集。様々な国から12名が参加、本格的な大会となりました。オリーブのスピーチ大会に刺激を受け、その翌年からBNNのスピーチ大会が始まりました。

20年といわれても正直ピンと来ない方もたくさんおられると思います。それでも、この記念すべき20年目、たまたまいた20年目、ラッキーだったと思われるようなパーティにしたいと思います。みんなで知恵を出し合い、いつもよりは盛大なパーティにしていきたいのでみなさまご協力をお願いします。そして、何よりみなさん自身が楽しんでいただきたいと思います。(詳細は次ページに)

## 中川先生のへんてこ日本語

④6

### 上司の挨拶はなぜ長い

上司の挨拶が長いと感じたことはないだろうか。挨拶の上手な上司とそうでない上司とがいるのは確かだ。

挨拶が長いと感じる要因としていくつかが挙げられる。感情的な問題はちよつと置いておいて、日本語の問題について考えてみよう。

まず、話の節々に「えー、まあ、あのー」などのファイラーが多いことが考えられる。日本語では、自分が次の言葉を探したり、相手に考える時間を与えたりする役割としてファイラーが重要であることが知られているが、あまりにも多いとうんざりしてしまう。

このファイラーは、厄介なことに話のはじめだけではなく、後にも現れる。「今日は、あー、天気がよく、うー、絶好の、おー・・・」と、語尾の母音が伸びてしまう。このように語尾が伸びるのは、日本語が開音節言語(母音で終わる言語)だからだろう。閉音節言語(子音で終わる言語)ではこうした現象は現れない。

二つ目の要因は、語尾の歯切れが悪いことである。「私は・・・と考えます／思います」と終わればいいものを、「と」というふうを考えます／思います」となってしまう。

悲しいことにお年を召せば召すほど、身分が高くなればなるほど、この傾向は強くなるようである。なんだか身分の高さを象徴する勲章だとも勘違いしているのだろうか。

国会中継を見ても然り、会議の冒頭や乾杯を前にしての挨拶も然り。この問題が解決できれば、もつと会議も早く終わり、時間の面でも経費の面でも、そして精神的にも節約できるのに、と思ってしまう。

というわけで、さっさと終わるのがよからう。



京都外国語大学 日本語学科教授 中川良雄



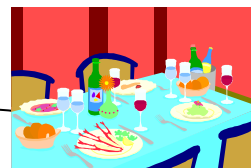
# さて、どんな20周年パーティにしましょうか

4月19日に代表、会長、副会長、会計、入会スタッフで作ったたたき台を元に、4月26日にスタッフで内容を詰めていきました。



決定事項

**開催日：2014年7月20日（日）11時半～ 会場：草津市まちせん3F**



## 内容は？

オリーブの生徒さんたちに**スピーチ**をしてもらおう。静かに聞いてもらいたいから食事前に。日本語のレベルは関係なく出してほしいね。1人5分以内に！あんまり話が長くとしんどいしね。各生徒さんをお願いして、まず、原稿を出してもらいましょう。先生は指導をお願いします。

**食事**は、各国のお料理がテーブルに並ぶといいよね。まず恒例のペルー料理。カレー、中国料理、日本料理も！ケータリングできるかあたってみよう！手作り料理持ち込みは、多文化料理のテーブルになり華やか！パーティ用1皿分の持ち込みで、会費は無料に。



**発表会**という形で、スピーチに出ない生徒さんにも何かやってもらいたいね。歌や演奏やダンス…何でもいから得意なこと。もちろん、先生も一緒にやるのはおおいに結構！最後は**みんなで歌**を歌いましょうよ♪

じゃ、**会費**は？

中学生以上は1000円

小学生以下は無料

会員、会員外共に同額

料理持ち込みは無料！

## 料理は？

午後は**アトラクション**として、様々な国の文化に触れたいね。（ここで顔の広いみなさまから提案）では、  
フラメンコ→重松さん  
フラダンス→中西さん  
南京玉すだれ→田中さん  
マリネラ→吉田さん  
ジャンベ→恩地さん、あたってみてください。

## 会費は？

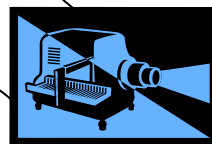
あっ！外部からのアトラクションの出演者は「参加費なし+謝礼」ってことで



10周年でやったように「**オリーブの木**」掲示をしよう！葉っぱの形の紙に、参加者全員に、「オリーブへのメッセージ」「私の夢」というテーマで書いてもらい、会場に貼って『オリーブの木を』完成しませんか？

## 20周年としての特徴は？

**20年のあゆみのスライドショー**を上映しよう！！早速、写真を整理しなくちゃ。



20年間という長い期間、たくさんの生徒や先生が携わったオリーブ。ぜひ、**卒業生にもメッセージ**をいただきたい。手分けして連絡してみよう

**次回、先生全員のミーティング 5月10日（土）17:30～**

（係り決め、内容を詰める、予算案など）

**生徒も含んだミーティング 6月7日（土）19時半～しましょう**

（各班で出し物の段取りを。当日の係りで協力してもらえることなど）



## 日本語を教えています。～新米教師日記～⑦



3月でSHIPSの日本語教室の仕事が終わり、私の新米日本語教師生活も終わってしまいました。以前のように外国の方と毎日関わることはありませんが、日本で生活していても外国人と接する機会があります。

ある日電車に乗っていると、隣に座っていた外国人に話しかけられました。英語で話しかけられたので、私も中学生レベルの英語で質問をして少し会話をしました。何年くらい日本にいるのかと聞いたら、「10 years」と言われたので「え、10年？じゃあ日本語は・・・？」と言うと、彼は流暢な日本語で「はい、話せます。でも私が日本語で話すとおあなたの英語は上手になりません。だから、日本で外国人に話しかけられたら英語で話してください。」と言いました。

英語の先生に言われるならまだしも、会ったばかりの見ず知らずの外国人に言われたことには驚いたのですが、おっしゃる事はおもったもたと思いました。

日本語を勉強している人も、習ったら使おうとする人は上達も早いです。



SHIPSの仕事が終わったら外国語の勉強をしようと思っていたがまだ何もしていないので、この事を思い出したのをきっかけに、SHIPSの生徒さん達の学ぶ姿勢を思い出しつつ勉強を始めようかなあと考えている今日この頃です。

(小島 裕子)

## ただいま！復帰組です！



オーブのみなさん、こんにちは。受付として復帰した渡辺です。

一番最初にオーブにいたのは学生の頃。かれこれもう12年前となり、月日が経つのは早いです。海外旅行が好き、異文化交流がしてみたい、くらいの気持ちで、何が出来たわけでもないのですが、オーブの門をたたきました。いざ来てみると、日本語を教える難しさ、伝える難しさ、本当に色々勉強させてもらいました。

上級クラスで先生を数年、最後の5年間は会長をさせていただき、とても有意義な時間を過ごせました。そして、少し休息をし、今年8月より息子とともに参加しています。

オーブに集まってくる先生たちは、よい意味でとても個性的な人たちです。(もちろん自分も含め！)それぞれがバラバラに動いているようで、でもどこかまとまりのある集団・空間、それが私のオーブに対するイメージです。先生も生徒さんも、メンバーは変わっていますが、その雰囲気は今も以前も変わらないな～と思います。その居心地の良さが、私がオーブと繋がってこられた根本的な部分かなと思います。

これからも、どの先生、生徒さんにとっても、また来たいな～と思ってくれるような居心地の良いオーブを目指していけたらな、と思います。

今は19時半までの限定的な参加で、力になれることは少ないですが、少しずつ活動を広げていきたいと思っています！

(主人も会計監査としてオーブに参加しておりますので、家族共々よろしくお願ひします)

(渡辺 真侑)





## 先月の活動(4月)

日本語教室 4/5(M), 12, 19, 26(M) (4回)  
 スタッフミーティング 4/19  
 BNN 会議 4/29 (祝) (欠席)  
 まちセン運営協議会施設部会 4/17(木) (田中一)  
 会計監査 4/29 (祝) (渡辺寛、平岡、小春)



## 今月の活動予定(5月)

日本語教室 5/10(M), 17, 24, 31 (4回)  
 オリーブ総会 5/18 (日) 10~12時  
 →総会后、懇親会『888はちみつ』にて  
 BNN 会議 未定  
 まちセン運営協議会施設部会 5/15(木) (田中一)

●日本語教室の(M)は定例ミーティング ●( )内は参加者、または参加予定者。敬称略



## お知らせ

### 参加人数 (4月)

	4/5	4/12	4/19	4/26
先生	17人	14人	17人	14人
生徒	11人	13人	19人	17人

### 会員の動き (4月)

<入会> 前年に引き続きの方たち

<退会> なし

<2014年度賛助会員>

平岡満喜さん、納谷茂徳さん

ご協力おねがいします!

20周年パーティ開催にあたり、これまでオリーブの生徒さん、先生だった方と連絡をとっておられる方、ぜひお知らせください。『卒業生からのメッセージ』をいただきたいと思います。また、今回のパーティは、外部からの参加も募りますので、お友だち、お知り合いの方にも声をかけていただき、ぜひご参加ください。

### 編集後記

ゴールデンウィークはいかがお過ごしでしたか。私は、新しい環境で仕事に追われ、毎日仕事のことではいっぱい…というわけで、オリーブ通信の仕事も、一旦どなたかにバトンタッチしたいと思っています。自分に余裕が出てきたら、また通信に携わっていきたく思っています。皆様、記事は引き続き、ご協力くださいね! (こはる)

### オリーブ総会&スタッフ懇親会



5月18日(日)10時~12時 まちづくりセンター(208和室)にて。

(内容) 2013年度活動報告、会計報告、

2014年度役員決め、2014年度活動計画、会計予算案等

**\*総会后、懇親会を開きます。ふるってご参加を!**

☆総会を欠席される方は、必ず委任状を出してください。

### オリーブ20周年パーティ



7月20日(日)11時開場 まちづくりセンター3F

(内容)スピーチ大会、生徒による各国の出し物

ゲストによるアトラクション、ゲーム、各国料理、

オリーブ20年のあゆみスライドショーなどを予定

\*詳細、出欠などは後日お知らせします。

### 子どもくらぶ「たんぽぽ」15周年イベント

5月18日(日)13時~16時 草津コミュニティセンター2Fにて

(内容) スタッフ、子どもたち、保護者との交流会

5月24日(土)13時半~16時 草津コミュニティセンター2Fにて

(内容) 公開シンポジウム (今、在日する外国籍の子どもたちに必要なこと、取り組んでいかなければならないことなど)

子どもくらぶ「たんぽぽ」とは・・・

1999年5月、当時のオリーブの数人のスタッフが、外国籍の子どもたちの居場所作りとして、『オリーブ・キッズ・クラブ』を立ち上げました。当時は、日本語が全くわからないまま外国籍の子どもたちが各市町の小中学校に在籍していました。学校の先生方もとまどい、子どもたちも勿論、勉強や仲間作りに困っていました。そこで何とかしたいと立ち上げたのが、このクラブでした。週1~2日、放課後の時間帯に、勉強を教えてもらったり、同郷の友だちに会ったりするために子どもたちが通っていました。その後「たんぽぽ」はオリーブより独立しましたが、オリーブとは深い関わりのある団体です。

